

裁军谈判会议

Chinese

第一二五一次全体会议最后纪录

2012 年 3 月 6 日星期二上午 10 时 15 分在日内瓦万国宫举行

主席： 希沙姆·巴德尔先生..... (埃及)

GE.12-57926 (EXT)



* 1 2 5 7 9 2 6 *

请回收 



主席(以英语发言): 我宣布裁军谈判会议第 1251 次全会开始。名单上第一位发言的代表团是阿尔及利亚。

(以阿拉伯语发言)

我愿借此机会表示衷心感谢阿尔及利亚大使伊德里斯·贾扎伊里所做的一切努力，并告诉他：过去四年我在日内瓦的所有联合国论坛上与他一道工作，是多么自豪。说到裁军谈判会议，我必须赞扬贾扎伊里大使以他的勤奋、执着和智慧，设法在 2009 年达成了本会议多年缺少的一项共识。我担任本会议主席，明白那是多么艰难的任务。因此，要特别感谢和赞赏伊德里斯·贾扎伊里大使完成那一艰巨任务，感谢和赞赏他的一切努力。我也想向他表示我的感谢，并衷心祝愿他在今后的工作中取得成功；那些工作将无疑会从他多年的经验中获益。

贾扎伊里先生(阿尔及利亚)(以阿拉伯语发言): 谢谢主席先生的赞赏。轮到我了；我也想首先说我多么高兴地看到阿拉伯埃及共和国代表担任本会议主席。自 2009 年以来，在阿尔及利亚民主人民共和国之后，这是阿拉伯国家第一次担任主席。

在本会议和整个多边裁军机制目前这个微妙和困难阶段，你以我们所知道的自身极大能力和手腕承担这一责任。这要求我们大家确保你获得一切所需的支持和帮助，以使本会议行使其所负的职能。历经七年，我作为阿尔及利亚在裁军谈判会议的常驻代表工作即将结束。借此机会，我想与大家交流一下我根据这期间的经验得出的评估和一些结论。

阿尔及利亚曾经有违本国意愿地作为法国的核试验场地；这些试验对人民和环境的灾难性影响持续到今天。那么很自然的，阿尔及利亚应该努力消除所有毁灭性武器，主要是核武器。阿尔及利亚一直出现在核裁军的历史关键时刻。1979 年 1 月——当时是阿尔及利亚外交部长的布特弗利卡总统亲自挂帅——阿尔及利亚成为主持裁军谈判委员会(1984 年以后成为裁军谈判会议)工作的第一个国家。同样，在穆罕默德·贝德贾维先生、一位杰出的阿尔及利亚官员担任院长期间，国际法院发出了 1996 年关于以核武器进行威胁或使用核武器的合法性的咨询意见，指出存在着一个实现核裁军的义务。阿尔及利亚还主持了 2000 年《不扩散核武器条约》(《不扩散条约》)缔约国审议大会；会议产生了核裁军的“13 项实际步骤”。

在裁军谈判会议上，我国代表团是五国大使 2002 年工作计划建议的参与者之一。投入这些活动，对我成为一个挑战，使我渴望继续沿着同一道路前进，并且在大家的支持下，我的努力导致本会议在 2009 年 5 月以共识通过文号 CD/1864 的工作计划。尽管有这一历史性的协议，但是我们随后都倒退了，到目前为止，一直未能找到一个替代的解决方案来克服僵局。在这种无成果的气氛中，对于什么是工作计划中应考虑的首选事项，再次出现分歧。具体来说，问题涉及到应该赋予四项核心议题的重视程度。如大家所知，这四项核心议题就是核裁军、禁止生产裂变材料、防止外空军备竞赛与消极安全保证。就此而言，我想只

提及核裁军问题，因为对于本会议绝大多数成员来说，基本的优先事项是努力消除核武器。一项禁止生产裂变材料的条约构成该进程不可分割的组成部分。根据国际裂变材料小组的 2011 年报告，全球的钚储存量达到 450 吨、高浓缩铀达到 1,440 吨。鉴于这些致命材料数量庞大，这一领域的任何国际协议如果未能解决库存问题，都会益处有限。

无人否认，在某些方面，最近几年核裁军领域出现了积极的事态发展。我们一直高兴地注意到政治话语的变化与核裁军的脱颖回归。其中的成果之一是《削减战略武器条约》生效和 2010 年《不扩散条约》审议大会通过工作计划。遗憾的是，这些步骤的影响仍然有限；它们构成了政治和外交行动，但是尚未采取切实可行的形式。的确，所谓的核威慑政策损害着核裁军承诺；这一政策无限期地从地平线上扫除了消除这类武器的可能性。核武器国家军事学说的各种评论，也证实着从冷战继承的核威慑政策的存在；这些国家继续更新核武库，以保持它们所谓的核威慑能力，声称目标是要捍卫自己的主权和切身利益。然而，无核武器国家就没有主权和切身利益要保护吗？凭借《联合国宪章》中规定的自卫权，每一国家都有责任阻止任何外部威胁或侵略，但这绝未给任何人继续垄断核武器的权利。这破坏着不扩散制度，并且可能鼓励其他国家以同样的逻辑模仿核国家的行为。核武器国家使用的核威慑借口，导致国家之间不同程度的主权差异，同时违背了《联合国宪章》和《不扩散条约》、特别是第六条及其精神。这在政治上、法律上和道德上都令人无法接受。

认为核威胁已经减弱，是错误的，而且没有迹象让我们期待将会如此。据统计，九个国家拥有这种武器，无论它们是否包含在《不扩散条约》的框架内。然而事实是，约 60% 的世界人口依靠这些武器提供安全，或者直接的、或者处于核保护伞之下。如果在一场爆发的冲突中有意或意外地使用了这些武器，大家可以想像出接踵而至的可怕灾难。

为了消除核威胁，需要一个各方支持的全面和协调的方针，旨在按照规定的时间表致力于摆脱核武器世界。缺乏明确战略的部分解决方案再也无法满足必须的目标，因为到现在为止采取的这类措施还没有产生质的必要飞跃。遗憾的是，目前的现实与核裁军的要求之间差距仍然很大。在此背景下，核武器国家需要履行其所做的承诺，特别是消除核武库的明确义务。

2015 年《不扩散条约》审议大会筹备委员会第一次会议将几星期之内在维也纳召开。我希望这个进程将带来实际的结果，使核国家下决心减少核武器在军事政策中的作用，并导致其彻底消除核武器。该《条约》的有效性及其目标的实现都依赖于它的公众性。从这一角度来说，中东地区摆脱核武器极其重要。有一方仍处于《条约》之外却拥有核武库的事实，是紧张局势的根源，因为这导致该地区力量失衡。这种局势的延续将引起争端，可能鼓励核扩散作为恢复地区战略平衡的一种手段。唯一合理的解决办法是消除该地区的核武器，然后毫不动摇地努力防止今后的任何扩散。事实上，我们的确有一个合适的框架来实现这一目标，也就是我们在 1995 年《不扩散条约》审议和延期大会上通过的使中东成为

无核武器及其他大规模毁灭性武器区的决议。如果我们希望永远结束该地区的核扩散，就让我们努力贯彻这一决议。

在威胁世界稳定与和平的挑战不断增长的背景下，国际社会正在对本会议发出呼吁，要求它履行任务。然而遗憾的是，本会议仍然无法响应这一呼吁。我们有必要停下来想一想走出僵局的适当解决方案。联合国大会上届会议期间的讨论以及提交讨论的关于裁军谈判会议的决议草案，清楚地表明了一些可能性。我指的是卡西姆—若马尔特·托卡耶夫先生在 2012 年 2 月 14 日会上提出的关于召开高级别会议与任命特别协调员以审查会议议程和程序的想法。然而，在我看来，关于议程或组织程序的又一场讨论、或者将谈判移到本会议以外的地方，似乎不会解决根本问题。正如我在本会议前几次会议上都表示过的，我们工作赖以取得进展的基本因素在于政治意愿；这是联合国大会裁军事项咨询委员会在 2011 年 7 月 11 日的报告，也就是 A/66/125 号文件中也表达的一个意见。使本会议履行任务的政治意愿的重要性，从一开始就很明确。就此，我想回顾一下时任裁军谈判委员会主席的阿卜杜勒—阿齐兹·布特弗利卡先生在 1979 年 1 月说过的话：

“[裁军谈判会议]只有在国家表现出政治意愿时才能发挥重要作用，而正如[大会]第十届特别会议最后文件强调所述，这种政治意愿依然是落实真正的裁军措施的决定性因素，并且[本会议]则正是表明和落实这种[政治]意愿的论坛”。

三十三年后，仍然迫切需要这种政治意愿。根据本会议的议事规则，工作计划必须以共识通过。但是应该指出，在这方面存在着明确的规则和职权范围来指导我们的行为。我指的是约翰·邓肯先生、联合王国常驻代表乔安妮·亚当森女士的前任，在去年告别本会议的重要和非常有意义的发言中的呼吁。他强调说，必须从跨区域联盟和强权政治的外交走向基于共同利益和共同价值观的外交。在现实中，我们必须记得，我们不是在从头开始或在制订新概念。在《联合国宪章》中，大家都接受了集体共存以使后代免受战争祸害的基本观念。为此，我们必须通过《联合国宪章》商定一定的目标和原则，包括尊重国家主权、不威胁使用或使用武力反对任何国家的政治独立、不干涉各国的内部事务和自决权利。这些都是应指导我们的价值观念和原则，从而能够振兴本会议、限制单方面的安全野心、并确保在裁军领域依赖多边标准。

我们负有很大的责任，即维护本会议的信誉。除非我们通过工作计划，使本会议开展核心活动，否则就无法达到。就此，我想重申我根深蒂固的信念，即：2009 年 5 月通过的 CD/1864 号决定，仍然是寻求解决我们困境的合理基础。考虑到这一点，主席先生，我们希望你的努力将导致一个你主持下的关于工作计划的共识文本。我们鼓励你开展协商，采取有限度的修订，从而克服阻碍执行 CD/1864 号决定的保留意见。如果这一努力不会产生希望的结果，则可以考虑我在 2012 年 1 月 31 日会议上提出的建议，在本会议全体会议的框架下通过一项简化工作计划。在这种情况下，如果在本会议年度报告中加上一个讨论概况，将是有益的。如果这也不可能，就应当召开专门讨论裁军问题的大会第四届特别会议，

以处理多边裁军机制面临的危机。我们希望这不会发生，并且在你的主持下找到解决方案。

最后，请允许我说，在非常荣幸地在本会议上代表阿尔及利亚这段时间，我愉快地结识了一群高度专业的优秀外交官。尽管偶尔有意见分歧，但我们的审议总是在融洽的气氛中进行，不像日内瓦的其他论坛那样经常出现讨论政治化和和关系紧张。我借此机会表示欢迎在这一会议厅跟踪我们审议的、表达他们对裁军和世界和平事业承诺的民间社会代表。我希望本会议在未来将对非政府组织更加开放，并接受它们所做贡献的引导。

最后但并非最不重要的是，我想表示衷心感谢本会议的秘书处及其首长、卡西姆-若马尔特·托卡耶夫给予我们工作的宝贵支持。我向口译员们表示感谢。他们充当桥梁，把我们连接起来，进行对话，尽管我们大家的语言不同。

主席(以阿拉伯语发言): 感谢伊德里斯·贾扎伊里大使的宝贵言辞。我想重申我对你的赞赏和感谢：你在日内瓦的 7 年中很好地代表了你的国家，并且在本会议上以巨大的勇气和智慧捍卫了自己的原则。我祝你在今后的工作中取得圆满成功。我再次感谢他在本会议所做的工作、以及我们仍在努力实施的历史性协议。

(以英语发言)

现在请南非代表、阿卜杜勒·萨马德·明蒂大使发言。

明蒂先生(南非)(以英语发言): 主席先生，我荣幸地代表新议程联盟(NAC)7 名成员发言：巴西、爱尔兰、墨西哥、新西兰、瑞典、埃及和南非。

我们想祝贺你担任裁军谈判会议主席。我们很高兴看到我们的一位成员和非洲同胞主持这个机构的工作。我们相信，以你的高超智慧、干练领导能力和外交技巧，你将能够引导我们找到解决办法，最终可以结束长期存在的、阻止本机构作为唯一多边裁军谈判论坛履行职责的僵局。

成员们都知道，新议程联盟是 1998 年成立的跨区域集团，为核裁军事业充当先锋。在过去的 14 年里，它一直不懈地致力于推动全面有效地履行《不扩散核武器条约》(《不扩散条约》)的核裁军义务。

我们一直认为，核裁军和不扩散有着千丝万缕的联系，因此，需要在这两方面都取得进展。正是这一信念，并且鉴于 1995 年《不扩散条约》审议和延期大会之后核裁军就没有取得进展，才导致本联盟的形成。

裁军谈判会议是核裁军目标可以实现的主要手段。因此，我们同意不仅这里、而且整个国际社会阐述的关注，即本会议过去 14 年来一直未能开展实质性工作。因此，本联盟完全支持主席你采取举措和做出努力，以通过工作计划，从而可以为启动谈判铺平道路。作为一个联盟，我们认为，工作计划应包括设立一个处理核裁军问题的附属机构。

新议程联盟致力于履行历届《不扩散条约》会议上商定的系统和渐进工作及行动，为实现和维护无核武器世界建立一个相辅相成文书的综合框架。在这方面，我们支持开始谈判一项禁止生产核武器及其他核爆炸装置用裂变材料的条约——一个应同时服务于核裁军和核不扩散目标的条约。

我们再次强调：彻底消除并且承诺永远不再生产核武器，是防止使用或威胁使用这些武器的唯一绝对保证。在消除之前，本联盟强调：无核武器国家拥有正当权益从核武器国家获得明确的、具有法律约束力的安全保证。这可能加强核不扩散制度。

我们仍然坚信，不应推迟为实现无核武器世界做出坚定和迅速的准备，因为明天就可能为时已晚。新议程联盟认为，当务之急是一切利益攸关方加倍努力，采取紧急步骤来落实这方面的承诺。本联盟鼓励所有国家共同努力，克服国际裁军机制中、包括本次会议上的障碍。这些障碍牵制多边范围内推动核裁军事业的努力。

最后，主席先生，请你在履行职责时相信新议程联盟成员最充分的合作和支持。

既然我正在发言，请允许我以本国代表的资格，也向阿尔及利亚大使伊德里斯·贾扎伊里告别，并对他的发言表示祝贺。我谨赞赏并感谢他在本会议任期间、包括阿尔及利亚在 2009 年担任主席期间的建设性作用和巨大努力。

大使，虽然你离职时没有幸运地看到这个机构恢复实质性工作，但是你的遗产将继续激励我们不懈地努力，以取得多边裁军谈判的进展，实现更安全、更和平的世界。

作为一个非洲同胞，我还要感谢你长期的友谊，并祝你未来工作圆满成功。对于非洲，在庆祝加纳独立 50 周年的历史性日子里，做这一表示令人特别高兴。

主席(以英语发言)：感谢南非大使阿卜杜勒·萨马德·明蒂的发言和对主席很高的赞誉，我希望我能不辜负这些期望。

现在请伊朗伊斯兰共和国代表穆罕默德·哈桑·达里亚阿先生发言。

达里亚阿先生(伊朗伊斯兰共和国)(以英语发言)：主席先生，首先，我想表示赞赏你主持这一庄严机构的方式。我向你保证我国代表团的充分支持与合作。我也想与你和南非大使一道向贾扎伊里大使告别，并对他今天的宝贵发言表示我们的深切赞赏。我们的确在本会议上和其他地方从他的智慧中受益非浅。我们祝他将来在世界上一切顺利。

既然我获准发言，我只想回应尊敬的美国大使在上次会议上对我国外交部长讲话提出的几点意见。

第一，通过回顾我国外交部长的讲话，你可以简单地理解为他试图真心阐述可持续安全的理念、以及国际社会为实现这一崇高目标而面临的挑战。

讲话的要点是完全拒绝所有核武器，并需要更建设性地参与裁军谈判，也就是这一庄严机构的任务和工作。

因此，美国对伊朗充满承诺和希望的裁军讲话做出仓促反应，令人相当惊讶和失望。美国的反应在很大程度上依赖于虚假和未经验证的想像以及捏造的资料，从而让我们有充分的依据来理所当然地认为有些人从来未从历史和痛苦的过去经验中学到什么。美国强硬坚持其对伊朗核计划的僵硬理解，阻止了后者建设性地参与任何对我们和平核计划的公正和公平分析。

第二，我国外长在讲话中试图从概念上列出当前突出的国际安全问题、以及和平解决它们的手段和方式，从而通过增强所有人的安全，确保一个没有核武器恐怖和噩梦的繁荣世界。但是，美国根据其其对伊朗和平核计划的独断立场，选择了对我们善意和建设性的讲话做出贸然反应。

首先，似乎美国的外交政策一直以来都受制于关于伊朗的虚假和捏造的想像。其次，它的负面反应可能给人的印象是：美国站在背后，支持世界上所有这些问题和挑战，包括核武器的继续存在以及造成这一机构瘫痪的恶意后果。

第三，伊朗已经将其和平核活动置于国际原子能机构(原子能机构)的监督之下，甚至超越了其目前的义务。这一活动明显与核裁军以及本机构的任务和目标完全无关。我们正在与作为主管部门的国际原子能机构合作，并且与美国的说法相反，甚至没有一个证据表明我们的和平活动转用于军事计划。因此，美国大使的这个发言，是打算转移本会议对主要问题、也就是核裁军领域缺乏取得进展问题的注意力，。

第四，在美国大使发言中提到的燃料循环和浓缩活动，是《不扩散核武器条约》(《不扩散条约》)根本就不禁止的。恰恰相反，这是《不扩散条约》中规定的所有成员不可否定的权利。这一权利涵盖和平技术的各个方面，不限于某个区域。在这方面，2000 年和 2010 年《不扩散条约》审议大会的最后文件重申：应尊重每一国家在和平利用核能领域的选择和决定，不危害其和平利用核能的政策或国际合作协定及安排、以及其燃料循环政策。

第五，对伊朗诉诸这种毫无根据和有偏见的指控，根本无助于美国逃避核裁军的责任和承诺，让它继续投入数十亿美元用于核武器纵向扩散计划，加快试验准备活动以将恢复地下核试验所需的时间减少至 18 个月，受益于与其他核武器国家的核弹头联合研究，坚持依赖于过时的威慑政策，继续在其他国家部署数百核武器系统并培训这些国家、主要是无核武器国家的空中力量，在军事联盟和核保护伞的框架下提供这些武器，以及向在原子能机构保障监督之外运作核设施的《不扩散条约》中东地区非缔约国转让核技术和材料。

亚当森女士(联合王国)(以英语发言)：我发言只是为了向贾扎伊里大使表示最热烈的问候，并感谢他在发言中提到联合王国。他在本会议的记录不言而喻。当我第一次来到这里时，同事们称贾扎伊里大使是裁军谈判会议之狮，并且我自己已经看到了。但是我觉得，阿尔及利亚的承诺最近也显示在生物和毒素武器审

查会议上；在有了我们 12 月建成的新工作平台的这个非常重要的一年中，你在那里为自己、你的团队和你的国家承担起责任，挺身而出，担任会议主席。我想感谢你本人、还有你的团队为这一工作所表现的承诺；这表明你愿意深入广泛地拓展你在日内瓦支持的事业和你个人投入的事业。

所以，我们会想念你。我们祝你一切顺利，并非常感谢你。

肯尼迪女士(美利坚合众国)(以英语发言)：我也要求发言，因为我想向贾扎伊里大使表示特别的敬意。但我必须说，我没有准备，并且当然，在听到大家陆续说了之后，让我说，明蒂大使，核裁军之狮，使我感到一时根本找到不别的词了。的确，我认为，狮子真是太恰当了。贾扎伊里大使将永远因他非凡的主席工作、他制订 CD/1864 号文件的成就而闻名于世。我也敬佩他作为本国核安全问题代表的全方位能力，除了他在日内瓦那样干练地从事的其他非裁军问题之外。他已经在《生物武器公约》方面发挥了主导作用。我想，他在所有的事情上都是一个非凡的领导者、活动家和尽责的国际仆人。所以，阁下，我们会非常非常怀念你，并且我从心底里祝你一切顺利。

我前面提到了我们今天听到发言的另一位、明蒂大使。我想说，在裁军谈判会议上听到两个这样背对背深思熟虑的发言，非常妙。比如说，我意外地听到明蒂大使提及核裁军和不扩散之间不可分割的联系。的确，我认为，这一联系正是我在上次全体会议上所做评论中的内容。我们的伊朗同事刚才提到了我的那一评论。我想就此在两者之间做一比照。

现在，我不会以一个详细的反应打扰这一机构，但是让我简短地评论一下关于美国独断立场的话。我认为，当我谈到国际原子能机构(原子能机构)这一国际机构和安理会的许多决议时，我试图对我的话非常小心。原子能机构的理事会曾多次谈到伊朗不履行义务的情况。因此，肯定的，这根本不是一个独断的或纯粹的美国政策。当然，任何一个国家都有权根据条约从事核能的和平利用。

作为一个事实，我很高兴地指出：在《不扩散核武器条约》缔约国审议大会上，我国国务卿宣布美国承诺为和平利用核能捐献 5,000 万美元，并呼吁其余国家拿出另外 5,000 万美元。正如我刚才指出的，有权利就有责任；这当然很重要。在我们争取核裁军之时，同样争取核不扩散，非常重要。我再说一遍，为奥巴马总统工作，我感到非常荣幸。我认为，他在为自己的努力及其政府做出承诺以争取实现无核武器世界的目标方面，无与伦比。

恩东尼先生(尼日利亚)(以英语发言)：主席先生，尼日利亚代表团本不想此时发言，因为我们正在着手研究你的前任、你本人和其他人，包括本会议秘书长提出的各种类型建议。

然而，既然这是我在你担任主席时第一次发言，请允许我祝贺你、一位 21 国集团成员伙伴和非洲人，承担这一庄严机构的繁重主持任务。你可以指望我国代表团对你多方努力的支持。

我发言只是想表示我国代表团对伊德里斯·贾扎伊里大使、一位出类拔萃外交官的真诚赞赏和感谢。作为大使，他从来没有与我这样的年轻外交官保持距离，总是愿意引导、指导和提出建议。此外，作为大使，无论是正式或非正式聚会的邀请，他对高级外交官和初级外交官从来一视同仁。正如我刚才提到的，他是一个出类拔萃的外交官。他对本会议工作的献身精神和他的渊博知识，已经对本会议尊敬的同事们、包括我自己产生了积极的影响。

因此，主席先生，通过你，让我向贾扎伊里大使告别、并且像南非大使那样对他的任期成功表示祝贺。

主席(以英语发言): 感谢尊敬的尼日利亚代表的发言和对主席的高度赞誉。任何其他代表团现在想发言吗？似乎没有了。

今天的工作到此结束。本会议的下一次全体会议将于 3 月 8 日星期四上午 9 时 30 举行。届时，正当国际妇女节之际，一位国际妇女争取和平和自由联盟代表将到本会议发言。

上午 11 时 15 分散会。